



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Mongolic phonology and the Qinghai-Gansu languages

Nugteren, H.

Citation

Nugteren, H. (2011, December 7). *Mongolic phonology and the Qinghai-Gansu languages*. *LOT dissertation series*. Utrecht : LOT, Netherlands Graduate School of Linguistics.
Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/18188>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/18188>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

REFERENCES

- Apatóczy, Ákos Bertalan. 2009. Dialectal traces in Beilu Yiyu. V. Rybatzki & A. Pozzi & P. W. Geier & J. R. Krueger (eds.). *The Early Mongols: Language, Culture and History. Tümen tümen nasulatuyai. Studies in Honor of Igor de Rachewiltz on the Occasion of His 80th Birthday*. 9-20. Bloomington.
- Binnick, Robert I. 1987. On the classification of the Mongolian languages. *CAJ* 31. 178-195.
- Bökh, & Chén Nǎixióng. 1981. Tónggrén Bǎo'ānhuà gǎiyào [Outline of the vernacular of Tongren Bao'an]. *Mínzú Yǔwén* 1981:2. 61-75. Peking.
- Bökh & Čoyijungjab. 1985 [1986]. *Düngsiyang kele ba Mongyol kele / Dōngxiāngyǔ hé Měnggǔyǔ* [Dongxiang and Mongolian]. Hohhot.
- Bökh & Liú Zhàoxióng. 1982. *Bǎo'ānyǔ jiǎnzhì* [Concise grammar of Bao'an]. Peking.
- Bökh, et al. 1983. *Düngsiyang kelen-ü üges / Dōngxiāngyǔ cíhuì* [Vocabulary of Dongxiang]. Hohhot.
- Bolčuluu & Jalsan. 1988. *Jegün Yuḡur kelen-ü keelge-yin matèriyal / Dōngbù Yùgùyǔ huà yǔ cái liào* [Materials of Eastern Yugur spoken language]. Hohhot.
- Bolčuluu, et al. 1984 [1985]. *Jegün Yuḡur kelen-ü üges / Dōngbù Yùgùyǔ cíhuì* [Vocabulary of Eastern Yugur]. Hohhot.
- Bolčuluu & Jalsan. 1990 [1991]. *Jegün Yuḡur kele ba Mongyol kele / Dōngbù Yùgùyǔ hé Měnggǔyǔ* [Eastern Yugur and Mongolian]. Hohhot.
- Bulag [Bǎo Lìgāo]. 1988. Dōngxiāngyǔ yǔ Měnggǔ shūmiànyǔ yuányīn fǔyīnde duìyìng [Vowel and consonant correspondences in Dongxiang and Written Mongol]. *Dōngxiāngyǔ lùn jī*. Lanzhou. 76-91.
- Čagankhad. 1987. Měnggǔyǔ Qīnghǎihuà cíhuì tèdiǎn [Lexical characteristics of the Mongolian vernaculars in Qīnghǎi]. *Mínzú Yǔwén* 1987:1. 45-50. Peking.
- Čagankhad. 1995 [1996]. *Kē'ěrqìn tǔyǔ yánjiū* [Research into Khorčīn dialect]. Peking.
- Čenggeltei, et al. 1986 [1988]. *Mongyor kelen-ü keelge-yin matèriyal / Tǔzúyǔ huà yǔ cái liào* [Materials of Monguor Spoken Language]. Hohhot.
- Čenggeltei, et al. 1988 [1991]. *Mongyor kele ba Mongyol kele / Tǔzúyǔ hé Měnggǔyǔ* [Monguor and Mongolian]. Hohhot.
- Čeremisov, K. M. 1973. *Burjatsko-russkij slovar'*. Moskva.
- Čeremisov, K. M. & Rumjancev, G. N. 1937. *Mongol'sko-russkij slovar'*. Leningrad: Leningradskij vostočnyj institut.
- Cèvel, Ja. 1966. *Mongol Xelniy Tovč Taylbar Tol'*. Ulaanbaatar.
- Chén Nǎixióng, et al. 1985 [1986]. *Boo An kelen-ü üges / Bǎo'ānyǔ cíhuì* [Vocabulary of Bao'an]. Hohhot.
- Chén Nǎixióng, et al. 1986 [1987]. *Boo An kele ba Mongyol kele / Bǎo'ānyǔ hé Měnggǔyǔ* [Bao'an and Mongolian]. Hohhot.
- Chén Nǎixióng. 1995. Gǎnhétān Bǎo'ān huàde yǔyīn hé cíhuì [Speech sounds and lexicon of the Baoan speech of Ganhetao]. *Chén Nǎixióng lùnwénjī*. Hohhot.
- Chén Zōngzhèn, & Léi Xuānchūn. 1985. *Xībù Yùgùyǔ Jiǎnzhì* [Concise grammar of the Western Yugur language]. Peking.

- Chen Zhaojun, Li Xingzhong, Lü Jinliang, Slater, K., Stuart, K., Wang Xianzhen, Wang Yongwei, Wang Zhenlin, Xin Huaizhi, Zhu Meilan, Zhu Shanzhong, Zhu Wenhui & Zhu Yonghong. 2005. *Folktales of China's Minhe Mangghuer*. München.
- Cincius, V. I. (ed.) 1975-1977. *Sravnitel'nyj slovar' tunguso-mančžurskix jazykov. Materialy k etimologičeskomu slovarju*. Leningrad.
- Clark, L. V. 1977. Mongol elements in Old Turkic? *JSFOu* 75. 110-168.
- Clauson, G. 1972. *An Etymological Dictionary of Pre-thirteenth-century Turkish*. Oxford.
- Čoyijungjab & Na. Gereltü. 1998. *Oyirad ayalyun-u üges / Wèilātè fāngyán cíhuì*. Hohhot.
- Čoyijungjab. 1985. Cóng Kùkù Ménqiàkèyǔ yǔ Měnggǔyǔ yuányīn bǐjiào kàn Měnggǔyǔ yǔyīn shǐ de yìxiē wèntí [Comparison between Kōk Munčaq and Mongolian phonology and some problems in the history of Mongolian phonology]. *MZYW* 2. 1-10.
- Dankoff, R., & Kelly, J. 1982-1985. *Maḥmūd al-Kāšyarī. Compendium of Turkic Dialects (Dīwān Luyāt at-Turk) I-III*. Harvard.
- Das, S. C. 1902 [reprint of 1991, Calcutta]. *Tibetan-English Dictionary*. New Delhi.
- Dob. 1983. *Měnggǔyǔ jiǎnzhì* [Concise grammar of Mongolian]. Peking.
- Doerfer, G. 1963-1975. *Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen I-IV*. Wiesbaden.
- Doerfer, G. 1964. Langvokale im Urmongolischen? *JSFOu* 65, fasc. 4. 1-21.
- Doerfer, G. 1970. Langvokale im Urmongolischen? II. *JSFOu* 70, fasc. 4. 1-24.
- Doerfer, G. 1974. Bemerkungen zum Vokalismus des Monguor: Langvokale im Urmongolischen? III. *JSFOu* 73: 36-94.
- Doerfer, G. 1981. Materialien zu türk. *h-* (I). *Ural-Altaische Jahrbücher (Neue Folge)* 1. 93-141. Wiesbaden.
- Doerfer, G. 1982. Materialien zu türk. *h-* (II). *Ural-Altaische Jahrbücher (Neue Folge)* 2. 138-168. Wiesbaden.
- Doerfer, G. 1984. Prolegomena zu einer Untersuchung der dem Tungusischen und Mongolischen gemeinsamen Wörter. *JSFOu* 69. 65-85.
- Doerfer, G. 1996. Primary **h-* in Mongol? *CAJ* 40:173-177.
- Dpal-ldan-bkra-shis, Stuart, K., et al. 1996. *Language Materials of China's Monguor Minority: Huzhu Mongghul and Minhe Mangghuer*. (Sino-Platonic Papers 69). Philadelphia.
- Drimba, V. 2000. *Codex Comanicus. Édition diplomatique avec fac-similes*. Bucarest.
- Dwyer, A. M. 1998. The Turkic strata of Salar: An Oghuz in Chaghatay clothes? *Turkic Languages* 2, 49-83. Wiesbaden.
- Dwyer, A. M. 2000. Consonantalization and Obfuscation. *Studies on Turkish and Turkic Languages*. Göksel, A., & Kerslake, C. (eds.). 423-432. Wiesbaden.
- Dwyer, A. M. 2007. *Salar: A Study in Inner Asian Language Contact Processes. Part 1: Phonology* (Turcologica 37). Wiesbaden.
- Enkhbat. 1984. *Dayur kelen-ü üges / Dáwò'ěryǔ cíhuì* [Vocabulary of Dagur]. Hohhot.
- Enkhbat. 1983. *Dá-Hàn cídiǎn / Daor Niakan bulku biteg* [Dagur-Chinese dictionary]. Hohhot.

- Enkhbat. 1988. *Dayur kele ba Mongyol kele / Dáwò'ěryǔ hé Měnggǔyǔ* [Dagur and Mongolian]. Hohhot.
- Erdal, M. 1991. *Old Turkic Word Formation: A Functional Approach to the Lexicon I-II (Turcologica 7)*. Wiesbaden.
- Erdal, M. 1998. Zum alttürkischen Vokalsystem. *Turkologie heute – Tradition und Perspektive. Materialien der dritten Deutschen Turkologen-Konferenz. Leipzig, 4.-7. Oktober 1994*. Demir, N. & Taube, E. (eds.). 67-82. Wiesbaden.
- Erdal, M. 2004. *A Grammar of Old Turkic (Handbook of Oriental Studies, VIII, 3)*. Leiden/Boston.
- Feng Lide & Kevin Stuart. 1992. *Interethnic Contact on the Inner Asian Frontier: The Gangou people of Minhe County, Qinghai (Sino-Platonic Papers 33)*. Philadelphia.
- Field, K. 1997. *A Grammatical Overview of Santa Mongolian*. [Unpublished dissertation, University of California, Santa Barbara, USA]
- Geng Shimin, & Clark, L. 1992-1993. Sarig Yugur Materials. *Acta Orientalia* 46:2-3. 189-224. Budapest.
- Georg, S. 2003. Mongghul. *ML*. 286-306.
- Golden, P, et al. (eds.) 2000. *The King's Dictionary: The Rasulid Hexaglot: Fourteenth Century Vocabularies in Arabic, Persian, Turkic, Greek, Armenian and Mongol*. Leiden.
- Goldstein, M. C. 1978. *Tibetan-English Dictionary of Modern Tibetan*. Kathmandu.
- Haenisch, E. 1939. *Wörterbuch zu Manghol un Niuca Tobca'an (Yüan-ch'ao Pi-shi). Geheime Geschichte der Mongolen*. Wiesbaden. (reprint 1962, Leipzig).
- Hangin, G. 1986. *A Modern Mongolian-English Dictionary*. Bloomington.
- Hattori S. 1970. The Length of Vowels in Proto-Mongol. *Mongolian Studies*. (ed. L. Ligeti). 181-193. Budapest.
- Hauer, E. 1952. *Handwörterbuch der Mandschusprache I-III*. Tokyo/Hamburg/Wiesbaden.
- Heissig, W. (ed.). 1980. *Geser Rëdzia-wu. Dominik Schröders nachgelassenen Monguor (Tujen)-version des Geser-Epos aus Amdo (Asiatische Forschungen 70)*. Wiesbaden. [reviewed by Bawden, C. R. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 46:2. 372-373. Cambridge].
- Helinski, E. A. [Xelimskij, Je. A.] 2000. A distinctive feature which became a phoneme: The case of Monguor. *Komparativistika, uralistika: Lekcii i stat'i*. Moscow. [originally published 1984 in *5th Internal Phonology Meeting: Abstracts*. Wien. p. 27].
- Hermanns, M. 1940-1941. Uiguren und ihre neuentdeckten Nachkommen. *Anthropos* 35-36. 78-99. Freiburg.
- Hermanns, M. 1951. The Uigur and Angar Language in Kan Su, China. *Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society* 26. 192-213. Bombay.
- Hu Zhen-hua & Imart, G. 1987. *Fu-Yü Gïrgïs: A tentative description of the easternmost Turkic language*. Bloomington.
- Huà Kǎn, & Lóng Bójiǎ. 1993. *Bod-rGya šan-sbyar-gyi a-mdo'i kha-skad chig-mjod / Ānduō Zàngyǔ Kǒuyǔ Cídiǎn* [Dictionary of Amdo Tibetan spoken language]. Lánzhōu.
- Huáng Bùfán, et al. (eds.). 1992. *Zàng-Miǎn Yǔzú Yǔyán Cíhuì / A Tibeto-Burman Lexicon*. Peking.

- Iwamura, S. et al. 1961. *The Zirni manuscript. A Persian-Mongolian glossary and grammar*. Kyoto.
- Janhunen, J. 1990. *Material on Manchurian Khamnigan Mongol (Castrenianumin toimitteita 37)*. Helsinki.
- Janhunen, J. 1990b. On breaking in Mongolic. *Altaica osloensia (PIAC 32)*. 181-191.
- Janhunen, J. 1992. On the position of Khamnigan Mongol. *JSFOu* 84. 115-143.
- Janhunen, J. 1997. The Russian monsters (on the etymology of an ethnonymic complex). *Studia Etymologica Cracoviensia* 2. 159-165.
- Janhunen, J. 1999. Laryngeals and pseudolaryngeals in Mongolic. Problems of phonological interpretation. *CAJ* 43:1. 115-131.
- Janhunen, J. 2001. On the Phonological Interpretation of the Retroflex Preinitials in the Mongolic Languages of the Amdo Region. in: L. Károly and É. Kincses Nagy (eds.) *Néptörténet - nyelvtörténet: a 70 éves Róna-Tas András köszöntése*. 61-69. Szeged.
- Janhunen, J. (ed.) 2003. *The Mongolic Languages*. London/New York.
- Janhunen, J. 2003b. Proto-Mongolic. in *ML*. 1-29.
- Janhunen, J. 2003c. Written Mongol. in *ML*. 30-56.
- Janhunen, J. 2003d. Khamnigan Mongol. in *ML*. 83-101.
- Janhunen, J. 2003e. Mongol dialects. in *ML*. 177-192.
- Janhunen, J. 2003f. Para-Mongolic. in *ML*. 391-402.
- Janhunen, J. 2003g. Shirongol and Shirongolic. *Studia Etymologica Cracoviensia* 8. 83-89.
- Janhunen, J. 2006. Sinitic and non-Sinitic phonology in the languages of Amdo Qinghai. in: C. Anderl & H. Eifring (eds.) *Studies in Chinese Language and Culture. Festschrift in Honour of Christoph Harbsmeier on the Occasion of his 60th Birthday*. 261-268. Oslo.
- Janhunen, J., Peltomaa, M., Sandman, E. & Xiawu, D. 2008. *Wutun*. München: (*Languages of the world* 466).
- Jäschke, H. A. 1981 [reprint of 1958]. *A Tibetan-English Dictionary with Special Reference to the prevailing Dialects*. London.
- Jiǎ Xǐrú. 1989. Hǎixī Měnggǔyǔ Zhōngde Zàngyǔ Jièhuì [Tibetan loanwords in the Mongolian language of Haixi]. *Mínzú Yǔwén* 3. 9-15. Peking.
- Junast, & Lǐ Kèyù. 1982. Tǔzúyǔ Mínhé fāngyán gàishù [General overview of the Mínhé dialect of Monguor]. *Mínzú Yǔwén Yánjiū Wénjí*. 458-487. Xīníng.
- Junast. 1981. *Tǔzúyǔ jiǎnzhi* [Concise grammar of Monguor]. Peking.
- Junast. 1981b. *Dōngbù Yùgùyǔ jiǎnzhi* [Concise grammar of Eastern Yugur]. Peking.
- Kakudo M. 1995. Dunshango no on'in taikai [The phoneme system of Dongxiang]. *Ôsaka gaikokugo daigaku ronshû* 13. 31-56.
- Kara, Gy. 1985. Etyma Monguorica. *Acta Orientalia* 39:1. 3-23. Budapest.
- Kara, Gy. 1985. Long Vowels of Manchu Loanwords of Dagur. *Bulletin of the Institute for the Study of North Eurasian Cultures* 17. 117-130.
- Kara, Gy. 1990. Zhiyuan yiyu. Index alphabétique des mots mongols. *AOH XLIV*:3. 279-344.
- Khasbaatar, et al. 1985 [1986]. *Mongyor kelen-ü üges / Tǔzúyǔ cíhuì* [Vocabulary of Monguor]. Hohhot.

- Kim, S. S. 2003. Santa. *ML*. 346-363.
- Köhlmi, K. 1959. Der mongolisch-kamniganische Dialekt von Dadal Sum und die Frage der Mongolisierung der Tungusen in der Nordmongolei und Transbaikalien. *AOH* IX. 163-204.
- Kotwicz, W. 1950 (published 1953). La langue mongole, parlée par les Ouigours Jaunes près de Kan-tcheou. *Rocznik Orientalistyczny* 16. 435-465. Cracow.
- Kowalewski, J. E. 1844 -1849. *Dictionnaire mongol-russe-français I-III*. Kazan'. (reprint 1941. Tientsin).
- Krippes, Karl A. 1992. *The Reconstruction of Proto-Mongolian *p-*. (Dissertation, Indiana University, Bloomington).
- Lee-Smith, Mei W. & Stephen A. Wurm. 1996. The Wutun language. Wurm, S. A. & Mühlhäusler, P. & Tryon, D. A. (eds.). 883-897.
- Lee-Smith, Mei W. 1996. An example of multilingualism in the great Northwest of China. Wurm, S. A. & Mühlhäusler, P. & Tryon, D. A. (eds.). 901-903.
- Lee-Smith, Mei W. 1996. The Hezhou language. Wurm, S. A. & Mühlhäusler, P. & Tryon, D. A. (eds.). 865-873.
- Lee-Smith, Mei W. 1996. The Mongols in Yunnan. Wurm, S. A. & Mühlhäusler, P. & Tryon, D. A. (eds.). 899-900.
- Lee-Smith, Mei W. 1996. The Tangwang language. Wurm, S. A. & Mühlhäusler, P. & Tryon, D. A. (eds.). 875-882.
- Léi Xuānchūn. 1992. *Xībù Yùgù Hàncídiǎn* [Western Yugur – Chinese dictionary]. Chéngdū.
- Lessing, F. D. (ed.). 1995. *Mongolian-English Dictionary*. Bloomington. [reprint of 1960 edition], Berkeley/Los Angeles).
- Li, Charles N. s.a. *A Dictionary of Baonan. Baonan-English and English-Baonan* [unpublished ms. Santa Barbara].
- Lǐ Kèyù. 1988. *Mongghul Qidar Merlong / Tǔ Hàncídiǎn* [Monguor-Chinese dictionary]. Xīníng.
- Lǐ Róng, & Zhāng Chéngcái. 1994. *Xīníng Fāngyán Cídiǎn* [Dictionary of Xīníng dialect]. Nánjīng.
- Ligeti, L. 1954. O mongol'skix i tjurkskix jazykax i dialektax Afganistana. *AOH* IV. 93–117.
- Ligeti, L. 1954b. Le lexique moghol de R. Leech. *AOH* IV. 119–158.
- Ligeti, L. 1962. Un vocabulaire d'Istanbul. *AOH* XIV. 3-99.
- Ligeti, L. 1963. Notes sur le vocabulaire Mongol d'Istanbul. *AOH* XVI. 107-174.
- Ligeti, L. 1964. Les voyelles longues en moghol. *AOH* XVII. 1-48.
- Ligeti, L. 1968. A propos du "Manuscrit de Zirni". *Asiatic Studies in Honour of Dr. Jitsuzo Tamura, on the Occasion of His Sixty-Fourth Birthday, May 25. MXMLXVIII*. Kyoto. pp. 17–44.
- Ligeti, L. 1974. [Review of] Michael Weiers, Die Sprache der Moghol der Provinz Herat in Afghanistan. *AOH* 28. 291–305.
- Ligeti, L. 1990. Un vocabulaire sino-mongol des Yuan. Le *Tche-yuan yi-yu* déchiffré par Louis Ligeti, édité par G. Kara. *AOH* XLIV. 259–277.
- Limusishiden, & Stuart, K. (eds.). 2001. *Huzhu Folklore Selections (Languages of the World / Text Library 4)*. Munich.
- Limusishiden, & Stuart, K. 1998. *Huzhu Mongghul Folklore (Languages of the World / Text Library 03)*. Munich.

- Liú Zhàoxióng. 1981. *Dōngxiāngyǔ jiǎnzhì* [Concise grammar of Dongxiang]. Peking.
- Luvsandэндэв, A. 1957. *Mongol'sko-russkij slovar'*. Moskva.
- Luvsandэндэв, A. & Cэдэндамба, C. 2001-2002. *Bol'soj akademičeskij mongol'sko-russkij slovar' 1-4*. Moskva.
- Luvsanvandan, Š. 1968. *Mongol Ard Ulsyn Xamnigan ayalguu*. Ulaanbaatar.
- Mǎ Guóliáng & Liú Zhàoxióng. 1988. *Dōngxiāngyǔ yánjiū* [Dongxiang research]. *Dōngxiāngyǔ Lùnjí*. 1-33. Lánzhōu.
- Mǎ Guózhōng, & Chén Yuánlóng (eds.). 2000. *Dunxian kielien khidei kielienni lugveqi / Dōngxiāngyǔ Hànyǔ cídiǎn* [Dongxiang-Chinese dictionary]. Lánzhōu.
- Mannerheim, C. G. E. 1911. A visit to the Sarö and Shera Yögurs. *Journal de la Société finno-ougrienne* 27. 1-72. Helsingfors. [reviewed by Malov, S. E. 1912. *Živaja Starina* 21. 214-220. Saint Petersburg].
- ML = Janhunen, J. (ed.). *Mongolic Languages*
- Mongγol Kelen-ü Barimjiya Abiyan-u Toli / Měnggǔyǔ Biāozhǔnyán Cídiǎn* [Dictionary of standard pronunciation of the Mongolian language]. 1984. Hohhot.
- Mongγol Kitad Toli Bičig / Měng Hàn Cídiǎn* [Mongolian Chinese dictionary]. 1975. Hohhot.
- Mostaert, A. 1931. The Mongols of Kansu and their language. *Bulletin of the Catholic University of Peking* 8. 75-89 [reprinted in Sagaster, K. (ed.) 1999. *Antoine Mostaert (1881-1971), C.I.C.M. missionary and scholar Volume One, Papers.*]
- Mostaert, A. 1941-1944. *Dictionnaire ordos I-III*. Peking.
- Mostaert, A. (ed. I. de Rachewiltz). 1977. *Le matériel mongol du Houa i i iu de Houng-ou (1339) I*. Brussels.
- Muniev, B. D. (ed.). 1977. *Kalmycko-russkij slovar'*. Moskva.
- Murayama S. 1970. Die Entwicklung der Theorie von den primären langen Vokalen im Mongolischen. *Mongolian Studies*. (ed. L. Ligeti). 359-370. Budapest.
- Nasunbayer [Nasenbai]. 1988. *Dōngxiāngyǔde cízhōngyīn* [Stress in Dongxiang]. *Dōngxiāngyǔ lùnjí*. Lanzhou. 92-101.
- Namcarai & Khaserdeni. 1983. *Dayur kele Mongγol kelen-ü Qaričayulul* [Comparison between Dagur and Mongolian]. Hohhot.
- Norčin, C., & Čoyidandar. 1992. *Nutuy-u Ayalyun-u Üges-ü Quriyangyui (Sine Baryu, Ejene Toryud kigede Degedü Mongγol Aman Ayalyun-u Öbermiče Üges)* [Collection of dialect vocabularies (Special vocabulary of New Bargu, Ejen Torgut, and Deed Mongol dialects)]. Peking.
- Nugteren, H. 1997. On the Classification of the 'Peripheral' Mongolic Languages. *Historical and Linguistic Interaction Between Inner-Asia and Europe. Proceedings of the 39th Permanent International Altaistic Conference (PIAC), Szeged, Hungary: June 16-21, 1996 (Studia uralo-altaica 39)*. Berta, Á. (ed.). 207-216. Szeged.
- Nugteren, H. 1998. On some Turkic Loanwords in Monguor, Bao'an, and Dongxiang. *The Mainz Meeting. Proceedings of the Seventh International Conference on Turkish Linguistics, August 3-6, 1994 (Turcologica 32)*. Johanson, L. et al. (eds.). 683-696. Wiesbaden.

- Nugteren, H. 2003. Shira Yughur. *The Mongolic Languages*. Janhunen, J. (ed.). 265-285. London/New York.
- Nugteren, H. (forthcoming). Real and False Archaisms: The Peripheral Mongolic Languages and Reconstruction [*Proceedings of 2009 PIAC Hohhot*]
- Nugteren, H., & Roos, M. 1996. Common Vocabulary of the Western and Eastern Yugur Languages. The Turkic and Mongolic Loanwords. *Acta Orientalia* 49:1. 25-91. Budapest.
- Nugteren, H., & Roos, M. 1998. Common Vocabulary of the Western and Eastern Yugur Languages. The Tibetan Loanwords. *Studia Etymologica Cracoviensia* 3. 45-92. Kraków.
- Nugteren, H., & Roos, M. 2003. Common Vocabulary of the Western and Eastern Yugur Languages. The Ethnonyms. *Rocznik Orientalistyczny* 56:1. 133-143. Warszawa.
- Nugteren, H., & Roos, M. 2010. Ayaq yasagey! Calques based on Chinese homophones. In: Kappler, M., Kirchner, M., & Zieme, P. (eds.). *Trans-Turkic Studies. Festschrift in Honour of Marcel Erdal (Türk Dilleri Araştırmaları Dizisi 49)*. 455-462. Istanbul.
- Pelliot, P. 1925. Les mots à h initiale, aujourd'hui amuie, dans le mongol des XIIIe et XIVe siècles. *Journal Asiatique* 206. 193-263.
- Poppe, N. 1924. Beiträge zur Kenntnis der altmongolischen Schriftsprache. *Asia Major* 1. 668-675.
- Poppe, N. 1927-28. *Das Mongolische Sprachmaterial einer Leidener Handschrift*. *Izvestija Akademii nauk SSSR*. 1927: 1009-40, 1251-74; 1928: 55-80.
- Poppe, N. 1934-1935. Über die Sprache der Daguren. *Asia Major* 10. 1-32, 183-220.
- Poppe, N. 1938-39. *Mongol'skij slovar'* Mukaddimat al-Adab. Moskva.
- Poppe, N. 1950. The groups **uya* and **üge* in Mongol languages. *Studia Orientalia* 14:8. 1-15.
- Poppe, N. 1951. Remarks on the vocalism of the second syllable in Mongolian. *Harvard journal of Asiatic studies* 14. 189-207.
- Poppe, N. 1955. *Introduction to Mongolian Comparative Studies (Mémoires de la Société finno-ougrienne 110)*. Helsinki.
- Poppe, N. 1955b. The Turkic loan words in Middle Mongolian. *Central Asiatic Journal* 1. 36-42.
- Poppe, N. 1956. On the so-called breaking of **i* in Mongolian. *UJb* 28. 43-48.
- Poppe, N. 1957. *The Mongolian Monuments in ᠠᠯᠠᠭᠤᠰᠤᠯᠠ Script*. Wiesbaden.
- Poppe, N. 1959. On the velar stops in intervocalic position in Mongolian. *UJb* 31. 270-273.
- Poppe, N. 1960. *Vergleichende Grammatik der altaischen Sprachen. I. Vergleichende. Lautlehre*. Wiesbaden.
- Poppe, N. 1962. The primary long vowels in Mongolian. *JSFOu* 63:2. 3-19.
- Poppe, N. 1965. *Introduction to Altaic Linguistics*. Wiesbaden.
- Poppe, N. 1967. On the Long Vowels in Common Mongolian. *JSFOu* 68:4. 1-31
- Poppe, N. 1971. *Mongol'skij slovar'* Mukaddimat al-Adab. Moskva. [Reprint of 1938-1939 edition].
- Poppe, N. 1976. Ancient Mongolian. *Tractata altaica Denis Sinor sexagenario optime de rebus Altaicis merito dedicata*. Heissig, W. et al. (eds.). Wiesbaden. 463-478.

- Potanin, G. N. 1893. *Tangutsko-tibetskaja okraina Kitaja i central'naja Mongolija*. Saint Petersburg.
- Prževal'skij, N. 1875. *Mongolija i strana Tangutov. Trexletnee putešestvie v vostočnoj nagornoj Azii I*. Saint Petersburg.
- Rachewiltz, Igor de. 1996. Hybrid Chinese of the Mongol Period (13th-14th century). in *Mongolia*. Wurm, S. A. & Mühlhäusler, P. & Tryon, D. A. (eds.). 905-906.
- Rachewiltz, I. de. 1999 Some reflections on so-called Written Mongolian. *Studia Tibetica et Mongolica (Festschrift Manfred Taube)*. Swisstal-Odendorf. 235-246.
- Radloff, W. 1893-1911. *Versuch eines Wörterbuches der Türk-Dialecte I-IV*. Saint Petersburg.
- Ramstedt, G. J. 1906. Mogholica. Beiträge zur Kenntnis der Moghol-Sprache in Afghanistan. *Journal de la Société finno-ougrienne* 23:4. I-IV, 1-60.
- Ramstedt, G. J. 1912. Zur Geschichte des labialen Spiranten im Mongolischen. *Festschrift Vilhelm Thomsen*. 182-187.
- Ramstedt, G. J. 1916-1920. Ein anlautender stimmloser labial in der mongolisch-türkischen Ursprache. *JSFOu* 32:2. 1-10.
- Ramstedt 1952-1966. *Einführung in die altaische Sprachwissenschaft I-III*. Helsinki.
- Ramstedt, G. J. 1935 [Reprinted 1976]. *Kalmückisches Wörterbuch*. Helsinki.
- Ramstedt, G. J. (ed. P. Aalto). 1957. *Einführung in die altaische Sprachwissenschaft, I: Lautlehre*. Helsinki.
- Räsänen, M. 1969. *Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türksprachen*. Helsinki.
- Rassadin, V. I. 1995. *Tofalarsko-russkij - russko-tofalarskij slovar'*. Irkutsk.
- Rassadin, V. I., et al. (eds.) 2006. *Mongol'skie jazyki i dialekty severo-vostočnogo areala Central'noj Azii*. Ulan Ude: Izdatel'stvo Burjatskogo naučnogo centra SO RAN.
- Rinčen. 1968. *Mongol Ard Ulsyn Xamnigan ayalguu* [Khamnigan dialect of the Mongolian People's Republic]. Ulaanbaatar.
- Rockhill, W. W. 1894. *Diary of a Journey through Mongolia and Tibet in 1891 and 1892*. Washington.
- Roerich, G. de. 1958. *Le parler de l'Amdo*. Rome.
- Röhrborn, K. M. 1977-. *Uigurisches Wörterbuch. Sprachmaterial der vorislamischen türkischen Texte aus Zentralasien I-IV*. Wiesbaden.
- Róna-Tas, A. 1960. Remarks on the phonology of the Mong[uo]r language. *AOH* 10. 263-267.
- Róna-Tas, A. 1962. On some finals of the Mong[uo]r language. *AOH* 14. 283-290.
- Róna-Tas, A. 1962b. Tibetan Loan-words in the Shera Yöğur Language. *AOH* 15. 249-271.
- Róna-Tas, A. 1966. *Tibeto-Mongolica. The Tibetan loanwords of Monguor and the development of the archaic Tibetan dialects*. The Hague.
- Roos, M. 1997. Recent Developments in Western Yugur. *Historical and Linguistic Interaction Between Inner-Asia and Europe. Proceedings of the 39th Permanent International Altaistic Conference (PIAC). Szeged, Hungary: June 16-21, 1996 (Studia uralo-altaica 39)*. Berta, Á. (ed.). 255-267. Szeged.

- Roos, M. 1998. Preaspiration in Western Yugur Monosyllables. *The Mainz Meeting. Proceedings of the Seventh International Conference on Turkish Linguistics: August 3-6, 1994 (Turcologica 32)*. Johanson, L. et al. (eds.). 28-41. Wiesbaden.
- Roos, M. 2000. *The Western Yugur (Yellow Uyghur) Language. Grammar, Texts, Vocabulary*. [unpublished dissertation, Leiden University, The Netherlands]
- Roos, M. (forthcoming). Western Yugur in the Qīnghǎi-Gānsù Linguistic Area. *Proceedings: Historical, areal and typological aspects of South-Siberian Turkic*, Frankfurt, July 2003.
- Rozyczki, W. (1994). Primary *h- in Mongol: The evidence considered. *Central Asiatic Journal*, 38, 71-79.
- Rudnev, A. D. 1911. *Materialy po govoram vostočnoj Mongolii*. St.-Peterburg.
- Rybatzki, V. 1994. Bemerkungen zur türkischen und mongolischen Metallterminologie. *Studia Orientalia* 73. 193-251. Helsinki.
- Rybatzki, V. 1999. Turkic Words for 'steel' and 'cast iron'. *Turkic Languages* 3. 56-86. Wiesbaden.
- Rybatzki, V. 2003a. Middle Mongol. *ML*. 57-82.
- Rybatzki, V. 2003b. Intra-Mongolic taxonomy. *ML*. 364-390.
- Rybatzki, V. 2006. *Die Personennamen und Titel der mittelmongolischen Dokumente. Eine lexikalische Untersuchung (Publications of the Institute of Asian and African Studies 8)*. Helsinki
- Saitō Y. 1983. Mongorugo no on'in taikai [The phoneme system of Monguor]. *Gengo bunka kenkyū, Tōkyō gaikokugo daigaku* 1. 9-17.
- Saitō Y. 1993. Mongorugo no on renzoku [Sound sequences in Monguor]. *Nippon Mongoru gakkai kiyō* 24. 33-48.
- Saitō Y. 1996. À propos de l'accent en Mongol médiéval de l'Ouest. *Proceedings of the 38th PIAC*. 299-307.
- Saitō Y. 2006. *The Mongolian Words in Kitāb Majmū' Turjumān Turkī wa--'Ajamī wa-Muḡalī: Text and Index*. Kyōto.
- Saitō Y. (ed.) 2008. *The Mongolian words in the Muqaddimat al-Adab: Romanized text and word index*. Tokyo.
- Schram, L. M. J. 2006. *The Monguors of the Kansu-Tibetan Frontier I-III*. Xīníng. (reprint 1954-1961, Philadelphia).
- Schönig, C. 2003. Turko-Mongolic relations. *ML*. 403-419.
- Schröder, D. 1952-1953. Zur Religion der T'ujen des Sininggebietes (Kukunor). *Anthropos* 47. 1-79, 620-658, 822-870, *Anthropos* 48. 202-259. Freiburg.
- Schröder, D. 1959. *Aus der Volksdichtung der Monguor. 1. Teil: Das weiße Glücksschaf (Asiatische Forschungen 6)*. Wiesbaden.
- Schröder, D. 1970. *Aus der Volksdichtung der Monguor. 2. Teil: In den Tagen der Urzeit. Ein Mythos vom Licht und vom Leben (Asiatische Forschungen 31)*. Wiesbaden.
- Sečenčogt. 1999. *Kāngjiāyǔ yánjiū* [Kangjia language research]. Shānghǎi.
- Sečenčogt. 2002. *Kāngjiāyǔ gǎikuàng* [Sketch of Kangjia]. *MZYW* 2002:6, 66-77.
- Serruys, H. 1977. A note on the names of the Hoopoe in Chinese and Mongol. *Canada-Mongolia Review*, vol. 3, no. 2. 110-117.
- Sevortjan, Ė. V. et al. (eds.). 1974-2003. *Ėtimologičeskij slovar' tjurkskix jazykov. Obščetjurkskie i mežturkskie osnovy I-VII*. Moskva.

- Slater, K. W. 2003. *A Grammar of Mangghuer: A Mongolic Language of China's Qinghai-Gansu Sprachbund*. London & New York.
- Slater, K. W. 2003b. Mangghuer. *ML*. 307-324.
- Smedt, A. de, & Mostaert, A. 1929-1931. Le dialecte Monguor parlé par les Mongols du Kansou occidental. Ie partie: Phonétique. *Anthropos* 24. 145-166, 801-815; *Anthropos* 25. 657-669, 961-973; *Anthropos* 26. 253. Freiburg.
- Smedt, A. de, & Mostaert, A. 1933. *Le dialecte Monguor parlé par les Mongols du Kansou occidental. IIIe partie: Dictionnaire monguor-français*. Peip'ing.
- Smedt, A. de, & Mostaert, A. 1945. *Le dialecte Monguor parlé par les Mongols du Kansou occidental. IIe partie: Grammaire*. The Hague. (reprinted 1964, Peking).
- Street, J. C. 1966. Urdus Phonology: A Restatement. *UArb* 38. 92-111.
- Stuart, K., & Limusishiden. 1994. *China's Monguor Minority: Ethnography and Folktales (Sino-Platonic Papers 59)*. Philadelphia.
- Stuart, K., & Nassenbayer, et al. 1995. *Mongol Oral Narratives. Gods, Tricksters, Heroes, & Horses. Publications of the Mongolia Society (Occasional Papers 16)*. Bloomington.
- Sūn Zhú. 1985. *Měnggǔyǔ wénjí* [Collection of papers on Mongolian]. Xīníng.
- Sūn Zhú. 1990. *Měnggǔ yǔzú yǔyán cídiǎn* [Dictionary of the languages of the Mongolic language family]. Xīníng.
- Surgalt [Sūrigālātū] (ed.). 1983. *Kitad Mongyol Toli / Hàn Měng Cídiǎn* [Chinese-Mongolian dictionary]. Hohhot.
- Svantesson, Jan-Olof. 2003. Khalkha. *ML*. 154-76.
- Svantesson, J.-O. 2003. Preaspiration in Old Mongolian? *Phonum* 9. 5-8.
- Svantesson, J.-O. 2005. Vowel Harmony - Areal or Genetic? *Linguistic convergence and areal diffusion: case studies from Iranian, Semitic and Turkic*. 365-373.
- Svantesson, J.-O. & Tsendina, A. & Mukhanova Karlsson, A. & Franzén, F. 2005. *The Phonology of Mongolian*. Oxford.
- Tenišev, Ė. R. 1976a. Mongolische Entlehnungen in der Sprache der 'Shir-a Uighuren'. *Tractata Altaica. Denis Sinor sexagenario optime de rebus Altaicis merito dedicata*. Heissig, W. et al. (eds.). 633-640. Wiesbaden.
- Tenišev, Ė. R. 1997. Saryg-jugurskij jazyk. *Jazyki mira. Tjurkskie jazyki*. 345-354. Biškeek.
- Tenišev, Ė. R., & Todaeva, B. X. 1966. *Jazyk želtyx ujugurov*. Moskva.
- Thomsen, K. 1959. Die Entwicklung der Gruppe *uᠢa (*üᠢe) im Mongolischen. *AOHaf* XXIII. 263-267.
- Todaeva, B. X. 1959. Über die Sprache der Tung-hsiang. *AOH* 9: 283-310.
- Todaeva, B. X. 1961. *Dunsjanskij jazyk*. Moskva.
- Todaeva, B. X. [H] 1963. Einige Besonderheiten der Paoan-Sprache. *AOH* 16: 175-197.
- Todaeva, B. X. 1966. *Baoan'skij jazyk*. Moskva.
- Todaeva, B. X. 1973. *Mongorskij jazyk. Issledovanie, teksty, slovar'*. Moskva.
- Todaeva, B. X. 1981. *Jazyk mongolov vnutrennej Mongolii*. Moskva.
- Todaeva, B. X. 1986. *Dagurskij jazyk*. Moskva.
- Todaeva, B. X. 2001. *Šinjänä Öörd Kelnä Tol'/Slovar' jazyka Ojratov Šin'czjana*. Elista: Kalmyckoe knižnoe izdatel'stvo.
- Tömörtogoo, D. 1992. *Mongol xelnii tüüxen xeljüin ündes I. Mongol xelnii tüüxen awia jüi*. Ulaanbaatar.

- Tömörtogoo [Tumurtogoo], D. with Cecegdari, G. 2006. *Mongolian Monuments in Uighur-Mongolian Script (XIII-XVI Centuries)*. Taipei.
- Tsumagari, T. 2003. Dagur. *ML*. 129-153.
- Uuda. 1983 [1985]. *Baryu aman ayalyun-u üges / Bāěrhǔ tǔyǔ cíhuì* [Vocabulary of the Bargu dialect]. Hohhot.
- Vanduy, E. 1965. *Dörvöd aman ayalguu*. Ulaanbaatar.
- Vladimircov, B. Ja. 1929. *Sravnitel'naja grammatika mongol'skovo pis'mennovo jazyka i xalkaskogo narečija*. Leningrad.
- Weiers, M. 1972. *Die Sprache der Moghol der Provinz Herat in Afghanistan. Sprachmaterial, Grammatik, Wortliste (Abhandlungen der Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften 49)*. Opladen.
- Weiers, M. 2003. Moghol. *ML*. 248-264.
- Wu Chaolu [Üjiyediin Chuluu]. 1994. *Introduction, Grammar, and Sample Sentences for Jegün Yogur (Sino-Platonic Papers 54)*. Philadelphia.
- Wu Chaolu [Üjiyediin Chuluu]. 1994b. *Introduction, Grammar, and Sample Sentences for Dongxiang (Sino-Platonic Papers 55)*. Philadelphia.
- Wu Chaolu [Üjiyediin Chuluu]. 1994c. *Introduction, Grammar, and Sample Sentences for Dagur (Sino-Platonic Papers 56)*. Philadelphia.
- Wu Chaolu [Üjiyediin Chuluu]. 1994d. *Introduction, Grammar, and Sample Sentences for Monguor (Sino-Platonic Papers 57)*. Philadelphia.
- Wu Chaolu [Üjiyediin Chuluu]. 1994e. *Introduction, Grammar, and Sample Sentences for Baoan (Sino-Platonic Papers 58)*. Philadelphia.
- Wu Hugjiltu. 2003. Bonan. *ML*. 325-345.
- Wurm, S. A. & Mühlhäusler, P. & Tryon, D. A. (eds.). 1996. *Atlas of Languages of Intercultural Communication in the Pacific, Asia and the Americas* (Trends in Linguistics, Documentation 13). Vol. II.2.
- Wurm, Stephen A. 1996. North China: Intercultural communication involving indigenous languages other than Chinese. Wurm, S. A. & Mühlhäusler, P. & Tryon, D. A. (eds.). 815-825.
- Wurm, Stephen A. with Igor de Rachewiltz. 1996. Contact languages and language influences in Mongolia. Wurm, S. A. & Mühlhäusler, P. & Tryon, D. A. (eds.). 909-912.
- Yù Shìzhǎng. 1983. *Lùn Měnggǔ yǔzúde xíngchéng fāzhǎn* [Form and development of the Mongolic languages]. Peking.
- Zàng-Hàn Cídiǎn [Tibetan-Chinese dictionary]. 1981. Lánzhōu.
- Zhào Jié. 2006. Xiàn, Dāngdài Dōng Yùgùyǔde Biānhuà Jí Qí Yǔ Měnggǔyǔ Zhī Bǐjiào [Changes in the modern, contemporary Eastern Yugur language as well as its comparison with the Mongolian language]. *Xīběi Mínnú Dàxué Xuébào* [Journal of Northwest University for Nationalities] 6. 48-56. Lánzhōu.
- Zhōng Jīnwén (ed.). 2007. *Gān Qīng dìqū tèyǒu mínnú yǔyán wénhuàde qūyù tèzhēng* [Areal features in the nationalities' languages and cultures specific for Gansu and Qinghai]. Peking.
- Zhòng Sùchún. 1982. *Dáwò 'ěryǔ jiǎnzhì* [Concise grammar of Dagur]. Peking.
- Zhu Yongzhong, Wang Xianzheng, Slater, K., & Stuart, K., et al. 2005. *Folktales of China's Minhe Mangghuer (Languages of the World / Text Library 01)*. Munich.

